**Martin Thomson**

**15 High Ridge, Sydney Road, London N10 2LX**

**Email: marthomo@btinternet.com**

**Telephone: 0208 883 3577 / Mobile: 077 9517 1241**

*Copywriter, trilingual translator (English mother tongue, French and Swedish to native standard), excellent communicator and team worker, with experience of CAT tools and a keen eye for detail.*

**Professional experience**

|  |  |
| --- | --- |
| **2014-2015:** | **Red Bee Media**, London, UK. Listings writer. Duties involve writing listings for various television production companies in Sweden, France and Britain and other material, updating schedules as required and various administrative tasks. |
| **2006-2014:** | **Freelance trilingual translator** (French and Swedish to English). Translation, localisation and proofreading of text in a wide variety of fields, including literature, marketing, press, film & TV, manuals, exhibitions, etc. |
| **2001-2005:** | **Samuel French Ltd.**, London, UK. Royalty Accounts assistant, Customer Services assistant. Dealt with administration, sales, data entry and performance rights enquiries from the public for a leading drama publisher and bookseller. |
| **1997-2000:** | **Serieservice**, Sollentuna, Stockholm, Sweden. Dealt with sales and administration for a book distribution company active throughout Scandinavia. |
| **1993-1996:** | **Hagelin Rare Books AB**, Stockholm, Sweden. Assisted in the preparation, editing and design of rare books catalogues of the collections of several Swedish institutions. |
| **1990-1993:** | **Le Serpent à Plumes éditions**, Paris, France. Editorial assistant and translator. Duties included liaising with writers and preparing text for publication in Le Serpent à Plumes, a short story magazine that printed work by writers from around the world. |
| **1985-1986:** | **Epix Förlag**, Stockholm, Sweden. Editorial assistant and translator. Editorial duties and translation from French and English to Swedish of European comic books. |

**Educational background and qualifications**

|  |  |
| --- | --- |
| **2013** | London School of Journalism Postgraduate Diploma (Merit) |
| **2006** | Institute of Linguists Diploma in Translation, Swedish to English (Richard Lewis Award for best overall results in the IoL translation examination) |
| **2005** | Institute of Linguists Diploma in Translation, French to English |
| **1991** | Licence (French BA equivalent), Ancient History and Archaeology, Université de Paris-IV Sorbonne |
| **1985** | Baccalauréat série A2 (French A-Level equivalent), French literature, philosophy, languages, history and mathematics, Académie de Strasbourg |

**Skills and interests**

* Languages: Trilingual (English, French and Swedish). Understanding of German and Spanish.
* Computing skills: Microsoft Office package, TRADOS translation software, experience of QuarkXPress and Adobe InDesign
* Press and radio enthusiast, in particular BBC Radio 4
* Drawing and sketching
* Literature, comic books, cartoons and related material